

# TravelMate Serie 4050

Guía del Usuario

Copyright © 2004 Acer Incorporated.  
Todos los Derechos Reservados.

Guía del Usuario del Computadora Notebook TravelMate Serie 4050  
Versión original: Octubre 2004

La información de esta publicación está sujeta a cambios periódicos sin obligación alguna de notificar dichas revisiones o modificaciones. Dichas modificaciones se incorporaran a las nuevas ediciones de la presente guía o documentos y publicaciones complementarios. Esta sociedad no hace promesas ni concede garantías, ya sea explícitas o implícitas, sobre el contenido del presente producto y declina expresamente toda garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin determinado.

Anote el número de modelo y serie, la fecha de compra y coloque la información de compra en el espacio a continuación. Los números de serie y modelo se encuentran en la etiqueta que lleva pegada la computadora. Toda correspondencia relativa a su unidad deberá incluir los números de serie y modelo, así como la información de compra.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en sistemas de recuperación o transmitida por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotográfico o de otro tipo, sin consentimiento por escrito de Acer Incorporated.

Computadora Notebook TravelMate Serie 4050

Número de modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Lugar de compra: \_\_\_\_\_

Acer y el logo Acer son marcas registradas de Acer Incorporated. Otros productos y marcas registradas en esta guía son mencionados sólo para identificarlos y son propiedades de sus respectivas compañías.

# De primero

Queremos agradecerle la adquisición de esta computadora notebook TravelMate que de seguro satisficará sus necesidades informáticas. Deseamos que disfrute su computadora de la misma manera que disfrutamos al construirla.

## Las guías del usuario

Hemos creado una serie de guías que le ayudarán a usar el TravelMate:



Primero, **Para principiantes...** es un poster que le ayuda a empezar a usar la computadora.



Esta **Guía del Usuario** explica las diferentes maneras en que puede usar la computadora. Esta guía igualmente proporciona informaciones claras y sencillas acerca de la computadora.

Si necesita tener una versión impresa de esta guía la misma existe en el formato PDF (Portable Document Format). Siga los pasos siguientes para imprimirla:

- 1 Clic sobre **Inicio, Todos los programas, AcerSystem.**
- 2 Clic sobre **AcerSystem User's guide.**

**Nota:** Para visualizar los archivos debe tener instalada la aplicación Adobe Acrobat Reader. Para obtener las instrucciones acerca del proceso de instalación del Adobe Acrobat acceda al menú **Help.**

Para más información sobre nuestros productos, servicios y soporte, visite nuestro sitio web en <http://www.acer.com>.

# Cuidados y consejos al usar la computadora

## Encendido y apagado de la computadora

Para encender la computadora, basta pulsar el botón de encendido, en la parte superior del teclado estándar de la computadora TravelMate. Vea "Vista delantera abierta" en la página 3 para la ubicación del botón de encendido.

Para apagar la computadora siga los pasos siguientes:

- Use el comando de apagado Windows.

Para Windows® 2000: Clic en **Inicio, Apagado de la computadora...**, seleccione **Apagado**; luego clic en **Aceptar**.

- o -

Para Windows® XP: Clic en **Inicio, Apagado de la computadora**; y luego **Apagado**.

- Use el interruptor de encendido.



.....

**Nota:** También puede usar el interruptor de encendido para realizar ciertas tareas administradoras de energía. Vea la ayuda de Windows para más información.

- Use las funciones personalizadas para administrar la energía.

También puede apagar la computadora cerrando la pantalla o presionando las teclas de acceso directo al modo Dormir (**Fn-Esc**). Para más detalles vea la guía en línea.



.....

**Nota:** Si no puede apagar el ordenador de la manera usual, mantenga pulsado el interruptor de encendido por más de cuatro segundos para desactivarlo. Si la apaga y desea volver a encenderla, espere al menos dos segundos antes de hacerlo.

## Cuidado de la computadora

Si la cuida, su computadora le ofrecerá un buen servicio.

- No la exponga a la luz solar directa. No la coloque cerca de fuentes de calor, como un calentador.
- No la exponga a temperaturas inferiores a 0°C (32° F) o superiores a 50°C (122°F).

- No la coloque cerca de campos magnéticos.
- No la exponga a la lluvia o a la humedad.
- No derrame agua o líquido sobre la computadora.
- No la someta a impactos y vibraciones.
- No la exponga al polvo y la suciedad.
- Nunca coloque objetos sobre la misma para evitar dañarla.
- No tire la pantalla al cerrarla.
- Nunca la coloque sobre superficies irregulares.

## Cuidado del adaptador de corriente alterna

He aquí algunos consejos para cuidar el adaptador:

- No lo conecte a ningún otro dispositivo.
- No pise el cable ni coloque objetos pesados sobre él. Tienda el cable de forma que no cruce zonas de paso.
- Al desconectar el cable, no lo jale sino desenchúfelo de la toma de corriente agarrándolo por el extremo.
- El amperaje total del equipo conectado no debe superar el amperaje soportado por la extensión eléctrica. Asimismo, el amperaje total de todo el equipo conectado a una sola toma de corriente no debe exceder el amperaje del fusible.

## Cuidado del paquete de baterías

He aquí algunos consejos para cuidar el paquete de baterías:

- Al sustituir las baterías, utilice únicamente las del mismo tipo. Apague la computadora antes de retirarlas o sustituirlas.
- No las abra y manténgalas alejadas de los niños.
- Cuando se dañen, bótelas de acuerdo con la reglamentación de su país. De ser posible, recíclelas.

## Limpieza y servicio

Para limpiar la computadora siga estas instrucciones:

- Apague la computadora y extraiga el paquete de baterías.
- Desconecte el adaptador de corriente alterna.
- Utilice un trapo suave humedecido con agua. No utilice líquidos de limpieza ni aerosoles.
- Use un paquete de limpieza especial para limpiar la pantalla LCD.

Consulte a su distribuidor o técnico de servicio si suceden cualesquiera de los eventos siguientes:

- La computadora se ha caído o la caja ha sufrido daños.
- Se ha derramado líquido sobre la computadora.
- La computadora no funciona correctamente.

Consulte la sección "Solución de problemas" en la página 51.

De primero	iii
Las guías del usuario	iii
Cuidados y consejos al usar la computadora	iv
<b>1 Presentación de la computadora</b>	<b>1</b>
Presentación de la computadora	3
Vista delantera abierta	3
Vista delantera	5
Panel izquierdo	6
Panel derecho	7
Panel trasero	8
Panel inferior	10
Características	11
Indicadores luminosos	13
Teclado	15
Teclas especiales	15
Botones de lanzamiento	21
Panel táctil	22
Principios básicos del panel táctil	22
Almacenamiento	24
Disco duro	24
Unidad óptica	24
Uso del software	25
Sonido	26
Ajuste del volumen	26
Administración de energía	26
Desplazamientos con la computadora	27
Desconexión del escritorio	27
Desplazamientos	27
Transporte a la casa	28
Viajes locales	30
Viajes internacionales	31
Opciones de seguridad	32
Candado de seguridad	32
Uso de las contraseñas	32
<b>2 Configuración de la computadora</b>	<b>35</b>
Opciones de la computadora	37
Opciones conectables	37
Opciones de mejoramiento	42
Mejoramiento de la memoria	42
Utilidades del sistema	44

# Contenido

Acer eManager	44
Launch Manager	45
Utilidad BIOS	45
Acer eRecovery	46
Crear una copia de seguridad	46
Restablecer desde la copia de seguridad	47
Crear un CD con imagen de fábrica por defecto	47
Reinstalar el software incluido sin CD	48
Cambiar contraseña	48
Recuperación D a D (Acer Disco a Disco)	49
Instalación del sistema operativo multilingüe	49
Restaurar sin un Disco Compacto Recuperación	49
Configurar la contraseña y salir	50
<b>3 Solución de problemas</b>	<b>51</b>
Preguntas y respuestas	53
Consejos para solucionar problemas	56
Mensajes de error	57
Asistencia técnica mundial	58
Garantía para el viajero internacional (ITW)	58
Antes de llamar	59
<b>Apéndice A Especificaciones</b>	<b>61</b>
<b>Apéndice B Avisos</b>	<b>67</b>
<b>Indice</b>	<b>83</b>



# 1 Presentación de la **computadora**

Esta computadora combina alto rendimiento, versatilidad, características de ahorro de energía y capacidades multimedia con un estilo único y en un diseño ergonómico. Trabaje con productividad y fiabilidad sin precedentes con su nuevo compañero de trabajo informático.

# Presentación de la computadora

Luego de configurar la computadora de acuerdo al poster **Para principiantes...** déjenos mostrarle la computadora notebook TravelMate.

## Vista delantera abierta






#	Artículo	Descripción
1	Pantalla	Se conoce también como pantalla de cristal líquido ( Liquid-Crystal Display; LCD ), exhibe la salida de la ordenador.

#	Artículo	Descripción
2	Botón de encendido	Enciende la computadora.
3	Botones de lanzamiento	Estos botones lanzan los programas usados con más frecuencia. Vea la sección "Botones de lanzamiento" en la página 21 para más detalles.
4	Teclado	Introduce datos en la computadora.
5	Apoyo para las manos	Area en la cual puede colocar sus manos para escribir con comodidad.
6	Botones clic (izquierdo y derecho)	Los botones izquierdo y derecho funcionan como los respectivos botones de un ratón.
7	Panel táctil	Dispositivo señalador sensitivo al movimiento de sus dedos que funciona como un ratón.
8	Indicadores de estado	Estos indicadores se encienden o apagan para mostrar el estado de la computadora y sus componentes.

## Vista delantera

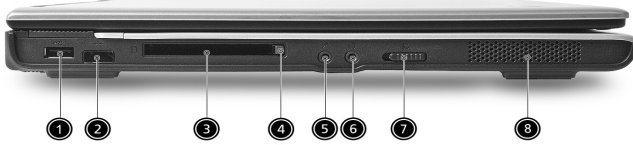







#	Artículo	Descripción
1	Unidad óptica	La unidad óptica interna acepta discos compactos o DVD, dependiendo del tipo de unidad óptica.
2	Botón para expulsar el disco óptico	Expulsa la bandeja de la unidad óptica.
3	Orificio de expulsión de emergencia	Expulsa la bandeja de la unidad óptica cuando el equipo está apagado. Consulte página 54 para obtener más información.
4	Cerrojo	Cerrojo para abrir y cerrar el equipo portátil.
5	Indicador de encendido 	Se enciende cuando el equipo está encendido.
6	Indicador de batería 	Se ilumina cuando se está cargando la batería.
7	Comunicación inalámbrica/Bluetooth® 	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Wireless LAN (opcional)/Bluetooth®(opcional). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naranja indica que la LAN inalámbrica está habilitada.</li> <li>• Azul indica que Bluetooth® está habilitado</li> <li>• Púrpura indica que la LAN inalámbrica y Bluetooth® están habilitados.</li> </ul>




**Nota:** Los botones e indicadores de Bluetooth® e red inalámbrica sólo funcionan en los modelos con las características Bluetooth® y de comunicación inalámbrica, respectivamente.

## Panel izquierdo





#	Artículo	Descripción
1	Puertos USB 2.0 	Conectan a dispositivos USB (p. ej. ratón USB, la cámara USB).
2	Puerto infrarrojo 	Sirve como una interfaz entre dispositivos infrarrojos (por ejemplo, impresora infrarroja, computadora con capacidad infrarroja).
3	Ranura de tarjeta PC 	Acepta una tarjeta PC del Tipo II de 16 bits o CardBus de 32 bits.
4	Botón de expulsión de la tarjeta PC	Expulsa la tarjeta PC de su ranura.
5	Conector de micrófono / entrada de línea 	Acepta entrada desde micrófonos externos u otros dispositivos de entrada de línea para audio (p. ej. Reproductor de CD de audio, walkman estéreo).
6	Auriculares/ Altavoz/ Conector de salida de línea 	Conecta a auriculares u otros dispositivos de salida de línea (altavoces).

#	Artículo	Descripción
7	Interruptor de comunicación inalámbrico/ Bluetooth®	Activa y desactiva los dispositivos de comunicación inalámbricos/ Bluetooth® (opcional).
		
8	Altavoces estéreo	Salida de sonido.







## Panel derecho





#	Artículo	Descripción
1	Altavoces estéreo	Salida de sonido.
2	HDD	Acomoda el disco duro.
		
3	Conector de entrada de CC	Conecta el adaptador de CA.
		
4	Abertura de ventilación	Permite que el ordenador permanezca frío, incluso después de uso prolongado.

## Panel trasero

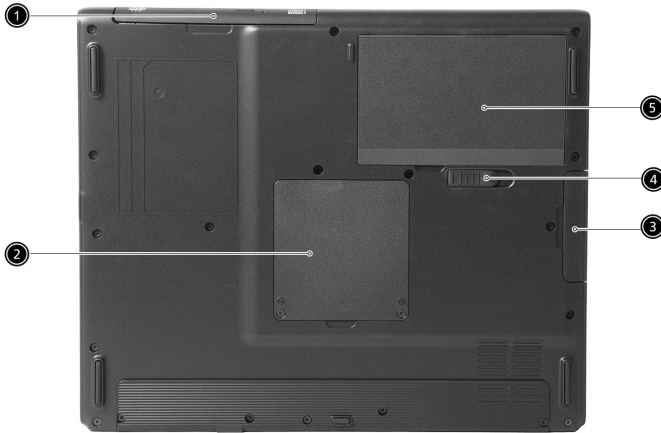


#	Artículo	Descripción
1	Candado 	Conecta un candado compatible con Kensington.
2	Puerto paralelo 	Conecta dispositivos paralelos tal como una impresora paralela.
3	Puerto de pantalla externa 	Conecta a una pantalla (p. ej. monitor exterior, proyector de pantalla de cristal líquido (LCD) y muestra hasta 16,7 millones de colores y hasta 1600 x 1200 e 85 Hz y 2048 x 1536 a una resolución de 75 Hz.
4	Puerto USB 2.0 (2) 	Conectan a dispositivos USB (p. ej. ratón USB, la cámara USB).
5	Puerto módem 	Conecta una línea telefónica.
6	Puerto de red 	Conecta una red basada en Ethernet 10/100.



#	Artículo	Descripción
7	Puerto S-vídeo (opcional de fabricación)	Conecta un televisor o pantalla externa que tenga un conector S-vídeo.
		
8	Puerto IEEE 1394(opcional de fabricación)	Conecta a dispositivos IEEE 1394.
		

## Panel inferior



#	Artículo	Descripción
1	Unidad óptica	Unidad óptica interna, acepta CD o DVD, dependiendo del tipo de unidad óptica.
2	Compartimiento de memoria	Alberga la memoria principal del equipo.
3	Compartimiento del disco duro	Aloja el disco duro de la computadora. (sujeto por tornillos).
4	Pestillo de liberación del compartimiento de las baterías	Abre el compartimiento para que se pueda quitar la batería.
5	Compartimiento de batería	Alberga el paquete de la batería del ordenador.

# Características

A continuación aparece un resumen de las muchas características de su computadora:

## Rendimiento

- Procesador Intel® Pentium® M a 1.5 - 2.1 GHz o más rápido
- Procesador Intel® Celeron® M a 1.2 - 1.5 GHz o más rápido (opcional de fabricación)
- Conjunto de chips Intel 855GME
- Memoria actualizable hasta 2 GB con 2 ranuras
- La unidad óptica interna
- Un disco duro IDE mejorado de alta capacidad
- Paquete de baterías de Litio iónico
- Sistema administrador de energía con ACPI (Advanced Configuration Power Interface)

## Pantalla

- XGA con Transistor de Capa Delgada (TFT) de 14,1" o 15,0" con una resolución de 1024 x 768 o SXGA+ con Transistor de Capa Delgada (TFT) de 15,0" con una resolución de 1400 x 1050
- Mecanismo de gráficos 3D
- Visualización simultánea LCD y CRT
- Puerto S-vídeo para la conexión de un televisor o pantalla externa que soporte la conexión S-vídeo
- Soporte de pantalla independiente dual

## Multimedia

- Sonido estéreo de alta fidelidad de 16 bits AC'97
- Dos altavoces integrados
- Unidad óptica de alta velocidad

## Conectividad

- Puerto módem de datos/fax de alta velocidad
- Puerto Ethernet/Fast Ethernet
- Comunicación inalámbrica infrarroja rápida
- Tres puertos USB 2.0 (Dos en la parte trasera y uno en la parte izquierda)
- Puerto IEEE 1394
- 802.11b/g LAN inalámbrica (opcional de fabricación)

## Expansión





- Una ranura para tarjeta PC Tipo II CardBus
- Memoria mejorable






# Indicadores luminosos

El ordenador tiene seis indicadores de estado de fácil lectura abajo de la pantalla y tres en la parte frontal del ordenador.



Los iconos de estado de Encendido y Batería son visibles aunque se cierre la pantalla.

Icono	Función	Descripción
	HDD	Se enciende al activar el disco duro.
	ODD	Se enciende al activar la unidad de disco óptico.
	Scroll Lock	Se enciende al activar Scroll Lock.
	Caps Lock	Se enciende al activar Caps Lock.

Icono	Función	Descripción
	Pad Lock	Se enciende al activar Pad Lock.
	Num Lock	Se enciende al activar Num Lock.
	Indicador de encendido	Se enciende cuando el equipo está encendido.
	Indicador de batería	Se ilumina cuando se está cargando la batería.
	Comunicación inalámbrica/ Bluetooth®	Se enciende para indicar el estado de las comunicaciones Wireless LAN (opcional)/ Bluetooth®(opcional). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naranja indica que la LAN inalámbrica está habilitada.</li> <li>• Azul indica que Bluetooth® está habilitado</li> <li>• Púrpura indica que la LAN inalámbrica y Bluetooth® están habilitados.</li> </ul>



- .....
- 1. Carga:** Parpadeando 1 s y apagada 3 s.
  - 2. Carga baja (cerca de un 10%):** Parpadeando 0,25 s y apagada 0,25 s.
  - 3. Carga demasiado baja (cerca de un 3%):** Parpadeando 0,1 s y apagada 0,1 s.
  - 4. Carga completa:** Permanece encendida.

# Teclado

El teclado tiene teclas de tamaño estándar con teclado numérico incrustado, teclas de cursor separadas, dos teclas Windows y doce teclas de función.

## Teclas especiales

### Bloque de teclas

El teclado tiene cuatro teclas de bloqueo que puede encender o apagar.



Tecla de bloque	Descripción
Bloque Mayúsculas	Si se activa esta función, todos los caracteres alfabéticos se escriben en mayúsculas.
Pad Lk (Fn-F10)	Cuando Pad Lk está encendido el teclado integrado está activado. En este modo el teclado es una función de cursor.
Bloque Numérico (Fn-F11)	Si se activa esta función, el teclado incrustado se convertirá en modo numérico. Las teclas funcionan como las de una calculadora (con sus operadores aritméticos +, -, *, y /). Utilice este modo si debe introducir una gran cantidad de números.
Bloque Desplazamiento (Fn-F12)	Si se activa esta función, la pantalla se mueve una línea hacia arriba o hacia abajo al presionar las teclas de dirección arriba y abajo. Esta función no funciona con algunas aplicaciones.

## Teclado numérico incrustado

Las funciones del teclado numérico incrustado son idénticas a las de un teclado numérico de computadora de escritorio. El está indicado por pequeños caracteres ubicados a la izquierda de las teclas.











Acceso deseado	Bloque Numérico Encendido	Bloque Numérico Apagado
Teclas numéricas del teclado numérico incrustado	Escriba los números de forma normal.	
Teclas del teclado principal	Mantenga presionada la tecla <b>Fn</b> al escribir letras en el teclado incrustado.	Escriba las letras de forma normal.



## Teclas de Windows

El teclado tiene dos teclas que realizan funciones específicas de Windows.







Tecla	Descripción
<p>Logo Windows</p> 	<p>Botón de inicio. Las combinaciones con esta tecla realizan funciones especiales. A continuación se muestran algunos ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> + <b>Tab</b>: Activa el siguiente botón de la Barra de tareas</li> <li> + <b>E</b>: Abre el Explorador de Windows</li> <li> + <b>F</b>: Busca un documento</li> <li> + <b>M</b>: Minimiza todo</li> <li><b>Mayúsculas</b> +  + <b>M</b>: Deshace minimizar todo</li> <li> + <b>R</b>: Aparece el cuadro de diálogo Ejecutar...</li> </ul>
<p>Tecla de aplicación</p> 	<p>Abre el menú contextual de la aplicación (misma función que al presionar el botón derecho del ratón).</p>




## Teclas de acceso directo

La computadora utiliza accesos directos o combinaciones de teclas para acceder a los controles más usados tales como brillo de la pantalla, volumen y utilidad BIOS.

Para activar las teclas de accesos directos, presione y sostenga la tecla **Fn** y luego presione la siguiente tecla.



Tecla de Acceso Directo	Icono	Función	Descripción
Fn-Esc		Dormir	Pone la computadora en modo Dormir. Vea la sección "Administración de energía" en la página 26.
Fn-F5		Selector de pantalla	Selecciona la señal de salida para la pantalla de la computadora, el monitor externo (si está conectado) o ambos.
Fn-Fin		Altavoces encendido/apagado	Apaga y enciende los altavoces.
Fn-RE PÁG		Aumentar volumen	Incrementa el volumen de los altavoces.

Tecla de Acceso Directo	Icono	Función	Descripción
Fn-AV PÁG		Disminuir volumen	Disminuye el volumen del altavoz.
Fn-↑		Aumentar brillo	Incrementa el brillo de la pantalla.
Fn-↓		Disminuir brillo	Disminuye el brillo de la pantalla.

## Símbolo de Euro

Si el esquema de su teclado está diseñado para Estados Unidos-Internacional o Reino Unido, o tiene un teclado con esquema Europeo podrá escribir el símbolo de Euros en su teclado.



**Nota (Para usuarios del teclado Estados Unidos):** El tipo de teclado es configurado al instalar Windows por primera vez. Para que funcione el símbolo Euros, el tipo de teclado debe configurarse en Estados Unidos-Internacional.

Para verificar el tipo de teclado en Windows® Millennium Edition y Windows® 2000 siga los pasos siguientes:

- 1 Clic en **Inicio, Configuración, Panel de control.**
- 2 Doble clic en **Teclado.**

- 3 Clic en la etiqueta **Lenguaje**.
- 4 Verifique que el esquema de teclado usado para "En Inglés (Estados Unidos)" esté configurado Estados Unidos-Internacional.  
Si no lo está, seleccione y clic en **Propiedades**; seleccione **Estados Unidos-Internacional** y clic **Aceptar**.
- 5 Clic **Aceptar**.

Para verificar el tipo de teclado en Windows® XP siga los pasos siguientes:

- 1 Clic en **Inicio, Panel de control**.
- 2 Doble clic en **Configuración regional y Lenguajes**.
- 3 Clic en la etiqueta **Lenguaje** y en **Detalles**.
- 4 Verifique que el esquema de teclado usado para "En Inglés (Estados Unidos)" esté configurado Estados Unidos-Internacional.  
Si no lo está, seleccione y clic en **Agregar**; seleccione **Estados Unidos-Internacional** y clic **Aceptar**.
- 5 Clic **Aceptar**.

Para escribir el símbolo Euro:

- 1 Localice el símbolo de Euro en su teclado.
- 2 Abra un editor de textos o un procesador de texto.
- 3 Mantenga presionada la tecla **Alt Gr** y presione la tecla del símbolo de Euro.



.....

**Nota:** Algunas fuentes y software no permiten el uso del símbolo de Euros. Para más información, visite la página [www.microsoft.com/typography/faq/faq12.htm](http://www.microsoft.com/typography/faq/faq12.htm).

## Botones de lanzamiento

Los botones e y P, programables por el usuario, están ubicados arriba del teclado. Presione el botón e "Acer Empowering" para ejecutar el Acer eManager. Consulte "Acer eManager" en la página 44. Para definir la función del botón P consulte "Launch Manager" en la página 45.



Botón de lanzamiento	Aplicación predeterminada
e	Aplicación de Acer eManager (programable por el usuario)
P	Launch Manager (Programable por el usuario)

# Panel táctil

El panel táctil integrado es un dispositivo señalador que detecta el movimiento en su superficie. Esto significa que el cursor responde a los movimientos de su dedo sobre la superficie. La ubicación central del soporte para las palmas de las manos ofrece comodidad y apoyo óptimos.



## Principios básicos del panel táctil

Los siguientes puntos le mostrarán cómo utilizar el panel táctil:



- Mueva su dedo a través del panel táctil para mover el cursor.
- Presione los botones izquierdo y derecho situados en los bordes del panel para seleccionar y ejecutar funciones. Estos dos botones son similares a los botones izquierdo y derecho de un ratón. Un ligero golpe sobre la tecla de cursor produce resultados similares.

Función	Botón izquierdo	Botón derecho	Golpecillo
Ejecutar	Doble clic con rapidez.		Dé dos golpecillos (a la misma velocidad que al doble clic el botón del ratón).
Seleccionar	Clic una sola vez.		Dé un solo golpecillo.
Arrastrar	Clic y mantenga la presión. Luego mueva su dedo sobre el panel táctil para arrastrar.		Dé dos golpecillos (a la misma velocidad que al doble clic el botón del ratón) y mantenga el dedo sobre el panel tras el segundo golpecillo para arrastrar el cursor.
Acceso al menú contextual		Clic una sola vez.	



.....

**Nota:** Mantenga sus dedos secos y limpios al utilizar el panel táctil. Igualmente manténgalo seco y limpio. El panel táctil es sensible a los movimientos del dedo. Por ello, mientras más suave sea el contacto, mejor será la respuesta. Golpear con demasiada fuerza no aumentará la respuesta del mismo.

# Almacenamiento

Esta computadora ofrece los siguientes medios de almacenamiento:

- Disco duro IDE mejorado de alta capacidad
- La unidad óptica interna

## Disco duro

El disco duro de alta capacidad es la respuesta a sus necesidades de almacenamiento. Sus programas y datos son almacenados aquí.

## Unidad óptica

Esta computadora viene equipada con una unidad óptica que puede ser una de las siguientes:

- Unidad DVD/CD-RW Combo
- Unidad DVD-Dual
- Unidad DVD-Super Multi

## Expulsión de la bandeja de la unidad óptica (CD o DVD)

Para expulsar la bandeja de la unidad óptica teniendo la computadora encendida sólo tiene que presionar el botón de expulsión.



Pero si tiene la computadora apagado deberá usar la ranura de expulsión de emergencia. Vea la página 54.



## Uso del software

### Reproducción de la película DVD

Para reproducir la película DVD en su computadora deberá seguir los pasos siguientes:

- 1 Abra la bandeja DVD presionando el botón de expulsión. Inserte el disco de la película DVD y cierre la bandeja.



**Importante:** Al abrir el reproductor DVD por primera vez, el programa le pedirá que introduzca el código regional. Los discos DVD están divididos en 6 regiones. Una vez que su computadora esté configurada para un código regional determinado, sólo serán reproducidos los discos DVD de dicha región. Puede configurar el código regional un máximo de cinco veces (incluida la primera), tras de lo cual se mantendrá el último código introducido. Para más información sobre los códigos regionales de las películas DVD, consulte la siguiente tabla.

- 2 La película DVD empezará a reproducirse en unos segundos.

Código regional	País o región
1	Estados Unidos, Canadá
2	Europa, Medio Oriente, Sudáfrica, Japón
3	Sudeste asiático, Taiwán, Corea (del Sur)
4	América Latina, Australia, Nueva Zelanda
5	Antigua URSS, partes de África, India
6	República Popular de China



**Nota:** Para cambiar el código regional, introduzca la película DVD de una región diferente en la unidad DVD-ROM. Para más información, consulte la ayuda en línea.

# Sonido

El ordenador viene con audio estéreo AC'97 de alta fidelidad, de 16 bits y dos altavoces estéreo.



## Ajuste del volumen

El ajuste del volumen es posible con sólo presionar unos botones. Vea la sección "Teclas de acceso directo" en la página 18 para más información al respecto.

## Administración de energía

Esta computadora cuenta con una unidad administradora de energía que ahorra energía al controlar las actividades del sistema. Se entiende por actividad del sistema cualquier acción en que intervengan uno o más dispositivos tales como: teclado, ratón, unidad de disquete, disco duro, periféricos conectados a los puertos seriales y paralelos y la memoria de vídeo. Si no se detecta actividad durante un período determinado (denominado tiempo de inactividad), la computadora apaga todos o algunos de estos dispositivos para ahorrar energía.

Esta computadora emplea el esquema administrador de energía que soporta ACPI (Advanced Configuration and Power Interface) el cual permite la máxima conservación de energía mientras que simultáneamente ofrece el máximo rendimiento. Windows administra todas las tareas de ahorro de energía de su computadora.

# Desplazamientos con la computadora

Esta sección presenta algunos consejos para desplazarse o viajar con su computadora.

## Desconexión del escritorio

Sigas estos pasos para desconectar su computadora de los accesorios externos:

- 1 Guarde el trabajo en curso.
- 2 Retire cualquier medio, disquete o disco compacto (CD), de su respectiva unidad.
- 3 Apague la computadora.
- 4 Cierre la pantalla.
- 5 Desconecte el cable del adaptador de corriente alterna.
- 6 Desconecte el teclado, el señalador, la impresora, el monitor externo y los demás dispositivos externos.
- 7 Desconecte el candado Kensington si lo utiliza para asegurar su computadora.

## Desplazamientos

“si se desplaza únicamente distancias cortas, por ejemplo, de su despacho a una sala de reuniones”

## Preparación de la computadora

Antes de mover la computadora, cierre la pantalla y ponga el pasador para pasar a modo Sleep. Ahora puede llevarse la computadora a cualquier lugar dentro del mismo edificio. Para salir del modo Dormir, abra la pantalla, luego pulse y libere el botón de encendido.

Si se lleva la computadora a la oficina de un cliente o a otro edificio, puede optar por apagar la computadora:

- 1 Clic en **Inicio, Apagar el sistema** o **Apagar la computadora** (Windows® XP).
- 2 Seleccione Apagado y clic en **Apagar** o seleccione **Apagado** (Windows® 2000).

o bien

puede poner la computadora en modo Dormir presionando las teclas **Fn-Esc**. A continuación cierre la pantalla y el pasador.

Cuando esté listo para usar la computadora nuevamente, abra la pantalla, luego pulse y libere el botón de encendido.



.....

**Nota:** Si el indicador Dormir no está iluminado, la computadora entró en el modo Hibernación y estará apagada. Pero si el indicador de encendido está apagado y el indicador Dormir está iluminado, la computadora estará en el modo Dormir. En ambos casos, pulse y libere el botón de encendido para encender el ordenador. Tenga en cuenta que la computadora entra en el modo Hibernación luego de transcurrir un período de tiempo en el modo Dormir.

## Qué llevar a una reunión breve

Una batería completamente cargada acciona el ordenador por cerca de 4,5 horas. Si la reunión es mucho más breve, probablemente no necesitará llevar nada consigo.

## Qué llevar a una reunión larga

Si la reunión va a prolongarse por más de 4,5 horas, o si su batería no está completamente cargada, se aconseja llevar el adaptador de CA para conectar al ordenador en la sala de reunión.

Si la sala de reuniones no tiene una toma de corriente disponible, reduzca el consumo de energía del paquete de baterías poniendo la computadora en el modo Dormir. Presione la tecla **Fn-Esc** o cierre la pantalla cuando no la esté usando. Para reanudarla sólo tiene que abrir la pantalla, luego pulse y libere el botón de encendido.

## Transporte a la casa

“cuando se desplaza de su despacho a su casa o viceversa”

## Preparación de la computadora

Tras desconectar la computadora del escritorio, siga las siguientes instrucciones para prepararla para el viaje a su casa.

- Retire todos los medios (disquetes, CD, etc.) de las unidades. Si no los retira, la cabeza de la unidad puede sufrir daños.
- Coloque la computadora en un estuche de protección para evitar que la computadora se resbale y para protegerla en caso de caída.



.....

**Precaución:** No coloque objetos junto a la tapa de la computadora. Las presiones sobre la tapa pueden causar daños a la pantalla.

## Qué llegar consigo

Al menos que ya tenga algunos componentes en casa, llévese consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna y cable de corriente eléctrica.
- La guía del usuario impreso.

## Consideraciones especiales

Siga las siguientes instrucciones para proteger su computadora en sus viajes al trabajo y de regreso.

- Reduzca al mínimo los efectos de los cambios de temperatura conservando la computadora consigo.
- Si debe detenerse durante un período prolongado y no puede llevarse consigo la computadora, déjela en la cajuela del coche para evitar que la computadora quede expuesta a un calor excesivo.
- Los cambios de temperatura y humedad pueden provocar condensación. Permita que la computadora regrese a temperatura ambiente y compruebe que la pantalla no tiene condensación antes de encender la computadora. Si el cambio de temperatura es superior a 18°F (10° C), deje que la computadora adquiera lentamente la temperatura ambiental. De ser posible, deje la computadora durante 30 minutos en un lugar con una temperatura entre la temperatura exterior y la temperatura ambiente.

## Instalación de una oficina en la casa

Si trabaja a menudo en su casa con la computadora, le recomendamos que adquiera un segundo adaptador de corriente alterna para usar en su casa. Con un segundo adaptador de corriente alterna no tendrá que transportar ese peso adicional a su casa.

Si utiliza su computadora en casa durante períodos prolongados, le recomendamos que añada un teclado, monitor o ratón externos.

## Viajes locales

“si se desplaza una distancia mayor, por ejemplo, del edificio de su oficina al edificio de la oficina de un cliente o en desplazamientos locales”

## Preparación de la computadora

Prepare la computadora como si la fuese a llevar a su casa. Asegúrese de que las baterías están cargadas. Las medidas de seguridad de los aeropuertos pueden pedirle que encienda su computadora al introducirla a la zona de embarque.

## Que llevar consigo

Lleve consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna.
- Paquetes adicionales de baterías completamente cargadas.
- Controladores de impresora adicionales si piensa utilizar otra impresora.

## Consideraciones especiales

Además de las instrucciones para llevar la computadora a su casa, siga las siguientes instrucciones para proteger su computadora durante el viaje:

- Siempre lleve la computadora como equipaje de mano.
- De ser posible, haga que la computadora sea inspeccionada manualmente. La computadora puede pasar sin sufrir daños por las máquinas de rayos X, pero nunca exponga la computadora a un detector de metales.
- No exponga los disquetes a detectores de metales manuales.

## Viajes internacionales

“si se desplaza de un país a otro”

### Preparación de la computadora

Prepare la computadora como la prepara normalmente para un viaje.

### Qué llevar consigo

Lleve consigo lo siguiente:

- Adaptador de corriente alterna.
- Los cables de corriente eléctrica adecuados para el país al que se dirige.
- Paquetes adicionales de baterías completamente cargadas.
- Controladores de impresora adicionales si piensa utilizar otra impresora.
- Una factura de compra, en caso de que deba mostrarla a los funcionarios de aduanas.
- Pasaporte de garantía internacional (ITW) para viajeros.

### Consideraciones especiales

Observe las mismas consideraciones especiales que al viajar con la computadora. Además, estos consejos le serán útiles en sus viajes internacionales:

- Al viajar a otro país, compruebe que el voltaje de corriente alterna y el cable de enchufe sean compatibles. De lo contrario, compre un cable compatible con el voltaje de corriente alterna de ese país (es decir, voltaje). No utilice las unidades de conversión para aparatos para suministrar corriente a la computadora.
- Si utiliza un módem, compruebe que el módem y el conector sean compatibles con el sistema de telecomunicaciones del país al que se dirige.

# Opciones de seguridad

Las opciones de seguridad incluyen bloqueos del hardware y software: un candado de seguridad, sistema de contraseñas para diversos niveles.

## Candado de seguridad

Una ranura de seguridad en la parte trasera del ordenador le permite conectar un bloqueo de seguridad compatible con Kensington.



Coloque un cable de seguridad para computadoras alrededor de un objeto fijo, como una mesa o el tirador de un cajón cerrado a llave. Introduzca el candado en la muesca y cierre la llave. También están disponibles modelos sin llaves.

## Uso de las contraseñas

Un sistema de tres contraseñas para varios niveles protege su computadora contra el acceso no autorizado. Una vez establecidas, nadie puede acceder a la computadora sin introducir la contraseña correcta.

Puede establecer tres tipos de contraseña:

- La contraseña de configuración BIOS (Setup) protege su computadora contra la entrada y uso de la Utilidad BIOS. Vea la sección "Utilidad BIOS" en la página 45.



- La contraseña de encendido (Power-On) protege su computadora contra el uso no autorizado. Combine esta contraseña con las contraseñas de arranque y reanudación a partir de Hibernación para disfrutar de un mejor nivel de seguridad.
- La contraseña de arranque protege la computadora contra usos sin autorización. Para una máxima seguridad, combine esta contraseña con garitas de control en el arranque y para poder salir de hibernación.



.....

**Importante:** No se olvide de su contraseña de Supervisor. Si las olvida deberá consultar con su distribuidor.

## Escritura de las contraseñas

Al definir una contraseña, la misma será solicitada en el centro de la pantalla.

- Al definir una contraseña de Supervisor, la misma será solicitada al pulsar **F2** o al introducir la utilidad BIOS al iniciar el ordenador.
- Escriba la contraseña de Supervisor y pulse **Enter** para acceder a la Utilidad Bios. Si usted escribe la contraseña incorrecta, aparece un mensaje de aviso. Reintente y presione **Enter**.
- Al definir la contraseña de Usuario y activarla en el parámetro de inicio, la misma se solicita al iniciar el ordenador.
- Escriba la contraseña del Usuario y pulse **Enter** para usar el ordenador. Si usted escribe la contraseña incorrecta, aparece un mensaje de aviso. Reintente y presione **Enter**.



.....

**Importante:** Tiene tres oportunidades para escribir la contraseña correcta. Si falla tres veces la computadora se paralizará. Mantenga pulsado el botón de encendido por cuatro segundos para desactivar el ordenador. Luego reiníciela y reintente.

## Establecimiento de una contraseña

Puede establecer contraseñas utilizando Utilidad BIOS.



## 2 Configuración de la **computadora**

Luego de conocer los componentes básicos de la computadora, este capítulo presentará sus características avanzadas. Además explica cómo configurarla, mejorarla y agregarle opciones de acuerdo de sus necesidades.

# Opciones de la computadora

La computadora TravelMate ofrece una completa experiencia computacional portátil.

## Opciones conectables

Los puertos de comunicación permiten conectar dispositivos periféricos a la computadora como si fuera una computadora de escritorio. Para obtener detalles específicos acerca de la conexión de dispositivos lea la guía en línea.

### Módem Fax/Datos

La computadora viene con un módem integrado AC'97 Link V.92 a 56Kbps.



.....  
**Advertencia:** Este módem no es compatible con líneas digitales. Lo podrá dañar si lo conecta a este tipo de línea telefónica.

Para usar el puerto módem fax/datos tiene que conectar el cable telefónico desde el puerto módem al conector telefónico de la pared.



.....  
**Advertencia:** Use el cable telefónico suministrado en el país el que se va a usar.

## Característica de red integrada

Esta característica integrada permite conectar la computadora a una red basada en Ethernet (10/100 Mbps).

Para usar esta característica sólo tiene que conectar el cable Ethernet al puerto de red y el otro extremo del cable a la estación de red.



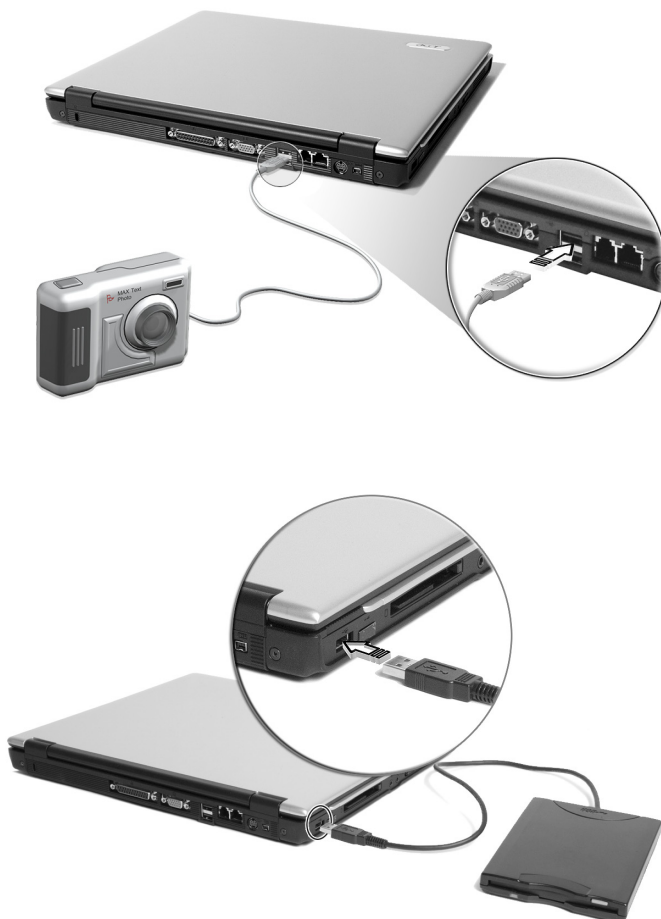
## Puerto infrarrojo rápido

El puerto infrarrojo rápido FIR permite transferir datos de una manera inalámbrica entre dos aparatos que tengan esta capacidad, tales como otra computadora, una impresora, teléfonos portátiles o asistentes personales (PDA). El puerto puede transferir datos hasta cuatro (4) Megabits por segundo (Mbps) hasta un metro de distancia.



## USB (Universal Serial Bus)

El puerto USB 2.0 (Universal Serial Bus) es un bus serial de alta velocidad que permite conectar diferentes periféricos USB en fila, uno detrás del otro, de manera que la computadora se ahorra muchos recursos. El ordenador tiene tres puertos disponibles, uno a la izquierda y dos a la derecha.



## IEEE 1394

El puerto rápido IEEE 1394 de la computadora permite la conexión de un dispositivo que soporte el estándar IEEE 1394 tal como una cámara vídeo digital.

Para más detalles vea la documentación de la cámara vídeo digital.



## Ranura para tarjeta PC

Una ranura para tarjetas CardBus del Tipo II se encuentra en el panel izquierdo de la computadora. Esta ranura acepta tarjetas del tamaño de una tarjeta de crédito que incrementan las posibilidades de utilización y expansión de la computadora. Este tipo de tarjeta presenta un logo PC Card que las identifica.

Las tarjetas PC (antiguamente PCMCIA) son tarjetas complementarias para computadoras portátiles que le ofrecen las posibilidades de expansión que poseen las computadoras de sobremesa. Las tarjetas PC convencionales incluyen flash, fax/modem de datos, tarjetas LAN inalámbrica y SCSI. Las tarjetas CardBus mejoran la tecnología de las tarjetas PC de 16 bits al ampliar la vía de datos a 32 bits.



-----  
**Nota:** Para saber cómo instalar y utilizar la tarjeta y sus funciones, consulte el manual de la tarjeta.



## Inserción de la tarjeta

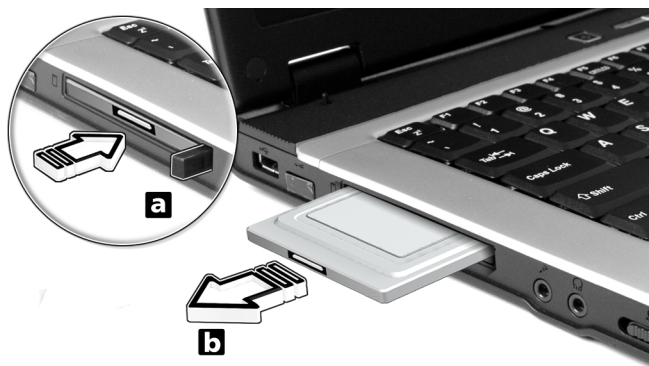
Inserte la tarjeta en la ranura y haga las debidas conexiones (p.ej., cable de red), si es necesario. Para más detalles consulte el manual de su tarjeta.



## Expulsión de la tarjeta

Antes de expulsar una tarjeta PC:

- 1 Salga de la aplicación que está utilizando la tarjeta.
- 2 Clic en el icono de tarjeta PC que aparece sobre la barra de tareas y detenga su operación.
- 3 Presione el botón de expulsión **(a)** para que el botón salga. Luego vuelva a presionar este botón **(a)** para extraer la tarjeta PC **(b)**.



## Opciones de mejoramiento

La computadora ofrece una potencia y rendimiento superiores. Sin embargo, algunos usuarios y las aplicaciones pueden exigir más. Esta computadora le permite sustituir los principales componentes si necesita un mayor rendimiento.



.....  
**Nota:** Si desea sustituir un componente principal, consulte a su distribuidor autorizado.

## Mejoramiento de la memoria

La memoria de esta computadora portátil puede ser expandida hasta 2 GB soDIMM (small outline Dual Inline Memory Modules) 128/ 256 / 512/ 1024 MB. Esta computadora soporta SDRAM (Synchronous Dynamic Random Access Memory) del tipo DDR (Double Data Rate).

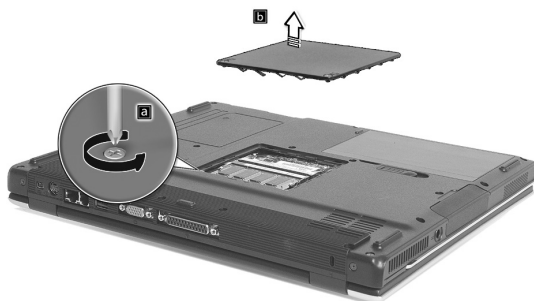
La computadora tiene dos ranuras de memoria, una de las cuales está ocupada por la memoria estándar. Puede expandir la memoria instalando un módulo de memoria en una de las ranuras disponibles o reemplazando la memoria estándar por un módulo de mayor capacidad.

## Instalación de memoria

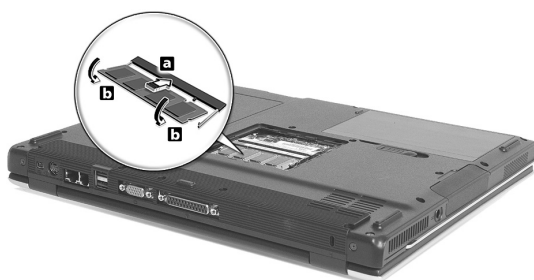
Siga las siguientes instrucciones para instalar la memoria:

- 1 Apague la computadora, desconecte el adaptador de corriente alterna (si está conectado) y retire el paquete de baterías. Coloque la computadora en posición invertida para acceder a su base.

- 2 Retire los tornillos de la portezuela del compartimiento de la memoria **(a)**, elévela y retírela **(b)**.



- 3 Introduzca el módulo de memoria de forma diagonal en la ranura **(a)**, luego presione suavemente hacia abajo hasta que encaje **(b)**.



- 4 Vuelva a colocar la portezuela de la memoria y fíjela con los tornillos.
- 5 Reinstale el paquete de baterías y reconecte el adaptador de corriente alterna.
- 6 Encienda la computadora.

La computadora detecta y configura automáticamente el tamaño de la memoria total.

# Utilidades del sistema

## Acer eManager

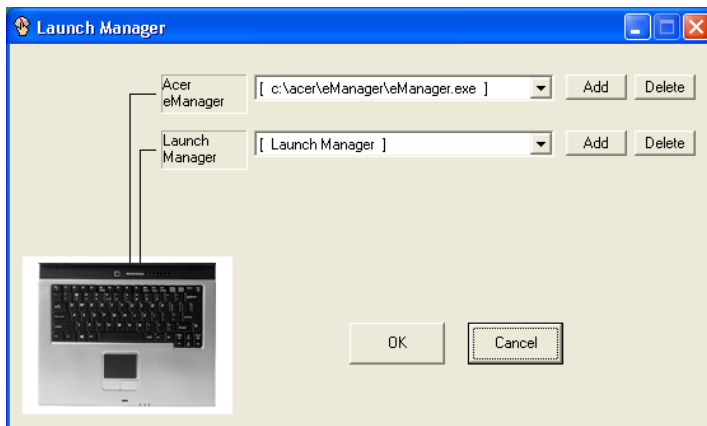
Acer eManager es un software innovador diseñado para las funciones usadas con más frecuencia. Al presionar la tecla Acer Empowering, aparece la interfaz de usuario Acer eManager que tiene cuatro configuraciones principales -- Acer eSetting, Acer ePresentation, Acer ePowerManagement y Acer eRecovery (opción de fabricación).



## Launch Manager

Launch Manager permite definir las dos teclas de apertura ubicadas en la parte superior del teclado. Vea la sección “Botones de lanzamiento” on page 21 para saber su localización.

Launch Manager puede ser lanzado al hacer un clic sobre **Inicio, Todos los programas** y luego **Launch Manager**.



## Utilidad BIOS

La utilidad BIOS es un programa de configuración de hardware integrada en el BIOS (Basic Input/Output System – sistema básico de entrada y salida) de su computadora.

Ya que la computadora viene configurada y optimizada correctamente, no necesitará ejecutar esta utilidad. No obstante, si encuentra problemas tendrá que ejecutarla.

Para activar la utilidad BIOS presione **F2** durante las autopruebas de encendido POST (Power-On Self-Test) cuando el logo TravelMate está siendo mostrado en pantalla. Consulte la guía en línea para más información.

# Acer eRecovery



.....

**Nota:** Esta función sólo está disponible en determinados modelos.

Acer eRecovery es una aplicación que sirve para realizar una copia de seguridad con rapidez y restablecer el sistema. El usuario puede crear y guardar una copia de seguridad de la configuración actual del sistema en el disco duro, CD o DVD.

Acer eRecovery tiene la siguientes funciones:

- 1 Crear una copia de seguridad
- 2 Restablecer desde la copia de seguridad
- 3 Crear un CD con imagen de fábrica por defecto
- 4 Reinstalar el software incluido sin CD
- 5 Cambiar la contraseña de Acer eRecovery

Este capítulo le guiará a través de cada proceso.



.....

**Nota:** Para los sistemas que no tienen una grabadora de disco óptica integrada, conecte una grabadora de disco óptico compatible externa con USB o IEEE1394 antes de entrar en Acer eRecovery para tareas relacionadas con el disco óptico.

## Crear una copia de seguridad

El usuario puede crear y guardar las imágenes de la copia de seguridad en el disco duro, CD o DVD.

- 1 Inicializar el sistema en Windows XP.
- 2 Pulse <Alt> + <F10> para abrir la aplicación Acer eRecovery.
- 3 Introduzca la contraseña para comenzar. La contraseña por defecto es six 0s.
- 4 Seleccione "**Recovery settings**" en la ventana de Acer eRecovery y haga clic en "Next".
- 5 En la ventana de Recovery settings seleccione "**Backup snapshot image**" y haga clic en "Next".
- 6 Seleccione el método de copia de seguridad.
  - a Elija "backup to HDD" para guardar la imagen de la copia de seguridad en la unidad D.

- b Elija "Backup to optical device" para guardar la imagen de la copia de seguridad en CD o DVD.
- 7 Después de seleccionar el método de copia de seguridad, haga clic en "Next".

Siga las instrucciones en pantalla para completar el proceso.

## Restablecer desde la copia de seguridad

El usuario puede restablecer una copia de seguridad creada con anterioridad (como se indica en la sección Crear una copia de seguridad) del disco duro, CD, o DVD.

- 1 Inicializar el sistema en Windows XP.
- 2 Pulse <Alt> + <F10> para abrir la aplicación Acer eRecovery.
- 3 Introduzca la contraseña para comenzar. La contraseña por defecto es six 0s.
- 4 Seleccione "**Recovery actions**" en la ventana de Acer eRecovery y haga clic en "**Next**".
- 5 Existen cuatro acciones de restablecimiento. Seleccione la acción de restablecimiento deseada y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para completar el proceso de restablecimiento.



.....

**Nota:** La opción "Restore C:" sólo está disponible si hay una copia de seguridad del usuario almacenada en el unidad de disco duro (D:\). Diríjase a la sección de Crear una copia de seguridad.

## Crear un CD con imagen de fábrica por defecto

Cuando el System CD y el Recovery CD no están disponibles, los puede crear usando esta opción.

- 1 Inicializar el sistema en Windows XP.
- 2 Pulse <Alt> + <F10> para abrir la aplicación Acer eRecovery.
- 3 Introduzca la contraseña para comenzar. La contraseña por defecto es six 0s.
- 4 Seleccione "**Recovery settings**" en la ventana de Acer eRecovery y haga clic en "**Next**".
- 5 En la ventana de Recovery settings seleccione "**Burn image to disk**" y haga clic en "**Next**".
- 6 En Burn image to disc seleccione "**01. Factory default image**" y haga clic en "**Next**".
- 7 Siga las instrucciones en pantalla para completar el proceso.

## Reinstalar el software incluido sin CD

Acer eRecovery almacena software precargado internamente para reinstalar controladores y aplicaciones con más facilidad.

- 1 Inicializar el sistema en Windows XP.
- 2 Pulse <Alt> + <F10> para abrir la aplicación Acer eRecovery.
- 3 Introduzca la contraseña para comenzar. La contraseña por defecto es six 0s.
- 4 Seleccione "**Recovery actions**" en la ventana de Acer eRecovery y haga clic en "**Next**".
- 5 En la ventana de Recovery settings seleccione "**Reinstall applications/drivers**" y haga clic en "**Next**".
- 6 Seleccione el controlador o aplicación deseada y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para reinstalar.

Al lanzarlo por primera vez, Acer eRecovery prepara todo el software necesario y puede tardar unos segundos en aparecer la ventana del contenido de software.

## Cambiar contraseña

Acer eRecovery está protegido con una contraseña que el usuario puede cambiar. Se usa la contraseña tanto en el Acer eRecovery como en el Acer disc-to-disc. Siga los siguientes pasos para cambiar la contraseña en Acer eRecovery.

- 1 Inicializar el sistema en Windows XP.
- 2 Pulse <Alt> + <F10> para abrir la aplicación Acer eRecovery.
- 3 Introduzca la contraseña para comenzar. La contraseña por defecto es six 0s.
- 4 Seleccione "**Recovery settings**" en la ventana de Acer eRecovery y haga clic en "**Next**".
- 5 En la ventana Recovery settings seleccione "**Password: Change Acer eRecovery password**" y haga clic en "**Next**".
- 6 Siga las instrucciones en pantalla para completar el proceso.



.....

**Nota:** Si es sistema falla, y no se reinicia en Windows, el usuario puede ejecutar Hacer Disc-to-Disc para reestablecer la imagen por defecto de fábrica en modo DOS.



# Recuperación D a D (Acer Disco a Disco)



**Nota:** Esta característica sólo está disponible en ciertos modelos.

## Instalación del sistema operativo multilingüe

Siga las instrucciones para elegir el sistema operativo y el idioma que usará al encender el sistema por primera vez.

- 1 Encienda la computadora.
- 2 El menú de selección del sistema operativo multilingüe Acer aparecerá automáticamente.
- 3 Use las teclas de flecha para desplazarse a la versión del idioma que desea. Pulse Entrar para confirmar su selección.
- 4 El sistema operativo y el idioma que usted ha elegido serán la única opción para operaciones de recuperación futuras.
- 5 El sistema instalará el sistema operativo y el idioma elegidos.

## Restaurar sin un Disco Compacto Recuperación

Este proceso de recuperación le ayudará a restaurar la unidad C: con el contenido del software original que vino instalado con su nueva computadora notebook. Siga los pasos a continuación para reconfigurar su: unidad C:. (Su unidad C: será reformateada y todos los datos se perderán). Es importante que haga copias de seguridad de todos los archivos de datos antes de usar esta opción.

Antes de efectuar una operación de restauración verifique la configuración del BIOS.

- a Verifique si la función del "Acer disc-to-disc Recovery" está habilitada o no.
- b Asegúrese de que la configuración del **[Acer D2D Recovery]** en **[Main]** está **[Enabled]**.
- c Salga de la Utilidad BIOS y guarde los cambios. El sistema reiniciará.



**Nota:** Para activar la Utilidad BIOS, pulse <F2> durante el POST.

- 1 Reinicie el sistema.
- 2 La instrucción "Press <F2> to Enter BIOS" aparece en la parte inferior de la pantalla durante el POST.
- 3 Pulse <Alt> + <F10> al mismo tiempo para entrar el proceso de recuperación.
- 4 El mensaje "The system has password protection. Please enter 000000:" aparece.
- 5 Entre seis 0 (000000) y continúe.
- 6 Aparece la pantalla "Acer Self-Configuration Preload".
- 7 Use las teclas de flecha para desplazarse a través de los elementos (versiones del sistema operativo) y pulse "Entrar" para seleccionar.

## Configurar la contraseña y salir

Pulse "F3" para configurar la contraseña o "F5" para salir del proceso de recuperación del sistema al aparecer la ventana "Acer Self-Configuration Preload".

Al pulsar "F3" aparecerá la pantalla siguiente "Please enter new password: " escriba uno a ocho caracteres alfanuméricos. Se le pedirá para volver a escribir su contraseña para confirmación antes de continuar.

La pantalla mostrará "Password has been created. Press any key to reboot...", puntee cualquier tecla para reiniciar su sistema.

Al pulsar "F5" el proceso de recuperación será finalizado y el sistema reiniciará e iniciará normalmente.



.....  
**Importante:** Esta característica ocupa 2 GB en una partición oculta de su disco duro.

# 3 Solución de problemas

Este capítulo explica cómo resolver los problemas más comunes de la computadora. Si ocurre un problema, lea esta sección antes de llamar a un técnico. Las soluciones a problemas más serios requieren la apertura de la computadora pero no la abra por su propia cuenta. Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado para recibir asistencia.

Enlace: [www.acersupport.com](http://www.acersupport.com)

# Preguntas y respuestas

Esta lista describe algunas situaciones que pueden surgir al usar la computadora y da respuestas y soluciones sencillas a dichas preguntas.

## **Abrí la pantalla y pulsé el botón de encendido, pero el ordenador no se encendió ni inició.**

Observe el indicador de encendido:

- Si no está encendido, no llega corriente a la computadora. Compruebe lo siguiente:
  - Si está trabajando con el paquete de baterías, éste puede estar bajo en carga y no pasa corriente suficiente a la computadora. Conecte el adaptador de corriente alterna para recargar el paquete de baterías.
  - Asegúrese de que el adaptador de corriente alterna está conectado correctamente a la computadora y a la toma de corriente.
- Si está encendido, compruebe lo siguiente:
  - ¿El disquete en la unidad de disquete USB es no- de inicio (no-del sistema)? Si lo hay, retírelo o sustitúyalo por uno de arranque y presione las teclas **Ctrl-Alt-Supr** para arrancar el sistema.

## **No aparece nada en la pantalla.**

El sistema de ahorro de energía de la computadora pone automáticamente la pantalla en blanco para ahorrar energía. Presione cualquier tecla para volver a encender la pantalla.

Si la imagen no aparece al presionar una tecla, pueden haber tres causas:

- El nivel de brillo puede estar muy bajo. Pulse **Fn-↑** para aumentar el nivel del brillo.
- El dispositivo de visualización puede estar configurado para un monitor externo. Presione el selector de pantallas **Fn-F5** para que la computadora utilice su propia pantalla.
- Si el indicador Dormir está iluminado la computadora estará en el modo Dormir. Pulse y suelte el botón de encendido para reanudar.

## La imagen no ocupa toda la pantalla.

La resolución de su pantalla de 14,1"/ 15,0" pulgadas debe ser 1024x768 (XGA) . Si usa una resolución inferior, la imagen se expandirá hasta ocupar toda la pantalla. Haga doble clic en el botón derecho del ratón sobre el Escritorio de Windows y seleccione Propiedades para abrir la ventana de diálogo **Propiedades de pantalla**. A continuación haga clic en la etiqueta Configuración para comprobar que la resolución sea la correcta. Las resoluciones inferiores a la indicada no ocupan toda la pantalla de la computadora o del monitor externo.

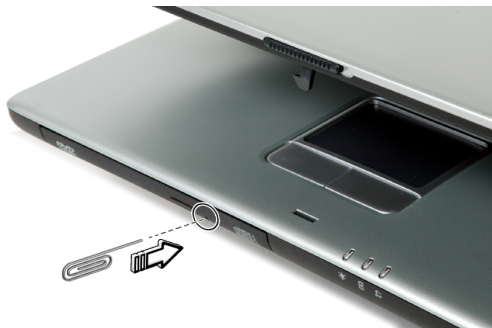
## La computadora no emite sonido.

Compruebe lo siguiente:

- El volumen puede estar mudo. En Windows, observe el ícono de control de volumen situado en la barra de tareas. Si está tachado, haga clic en el ícono y desactive la opción de mudo (Mute).
- El nivel de volumen puede estar demasiado bajo. En Windows, vea el ícono de volumen sobre la barra de tareas. También puede usar el dial de volumen para ajustarlo. Vea la sección "Teclas de acceso directo" en la página 18 para más información.
- Si los audífonos o altavoces externos están conectados al puerto de salida izquierda, los altavoces integrados estarán desconectados.

## Cómo puedo expulsar la bandeja de la unidad óptica con la computadora apagada.

La unidad óptica tiene un botón de expulsión mecánica. Simplemente introduzca la punta de una pluma o un clip y apriete para expulsar la bandeja.



## El teclado no responde.

Intente conectar un teclado externo al puerto USB 2.0 situado en la parte trasera o izquierda del computadora. Si funciona, consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado, ya que el cable del teclado interno puede estar flojo.

## El puerto infrarrojo FIR no funciona.

Compruebe lo siguiente:

- Asegúrese de que los dos aparatos que se comunicarán estén uno enfrente del otro (con una variación entre +/- 15 grados) y a no mas de un metro de distancia entre los dos.
- Asegúrese de que no haya nada que obstruya la comunicación o bloquee los puertos.
- Compruebe que ambos aparatos usan el mismo software transferidor de archivos o que está usando los controladores correctos para imprimir.
- Durante las autopruebas de encendido POST, presione la tecla **F2** para acceder a la utilidad BIOS y verificar que el puerto infrarrojo esté activado.
- Compruebe que ambos dispositivos se ciñen al estándar IrDA.

## La impresora no funciona.

Revise lo siguiente:

- Asegúrese de que la impresora esté conectada a la toma de corriente eléctrica y encendida.
- Asegúrese de que el cable de señal de la impresora esté conectado al puerto respectivo de la computadora.
- Durante las autopruebas de encendido POST, presione la tecla **F2** para acceder a la utilidad BIOS y verificar que el puerto paralelo esté activado.

## Quiero configurar mi ubicación para utilizar el módem interno.

Para utilizar correctamente el software de comunicaciones (por ejemplo, HyperTerminal), debe configurar su ubicación.

- 1 Haga un clic en **Inicio, Configuración, Panel de control**.
- 2 Haga dos clic en **Modems**.
- 3 Haga un clic en **Propiedades de marcación** y empiece a configurar su ubicación.

Consulte el Manual de Windows.

## Consejos para solucionar problemas

Esta computadora notebook incorpora un diseño avanzado que genera mensajes de error en pantalla para ayudarle a solucionar problemas.

Si el sistema reporta un mensaje de error o síntomas, vea la sección "Mensajes de error" en la página 57. Pero si el problema persiste, vea la sección "Asistencia técnica mundial" en la página 58.



# Mensajes de error

Si aparece un mensaje de error, anótelos y adopte las medidas correctivas necesarias. En la siguiente tabla figuran los mensajes de error en orden alfabético junto con las medidas recomendadas.

Mensajes de error	Acción correctiva
CMOS Battery Bad	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
CMOS Checksum Error	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
Disk Boot Failure	Introduzca un disquete de sistema (de arranque) en la unidad de disquete (A) y presione la tecla <b>Intro</b> para volver a arrancar.
Equipment Configuration Error	Pulse <b>F2</b> (durante el POST) para introducir la Utilidad BIOS y pulse <b>Exit</b> (Salir) en la Utilidad BIOS para reiniciar el ordenador.
Hard Disk 0 Error	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
Hard Disk 0 Extended Type Error	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
I/O Parity Error	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
Keyboard Error or No Keyboard Connected	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
Keyboard Interface Error	Consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado.
Memory Size Mismatch	Pulse <b>F2</b> (durante el POST) para introducir la Utilidad BIOS y pulse <b>Exit</b> (Salir) en la Utilidad BIOS para reiniciar el ordenador.

Si aún tiene problemas tras adoptar las medidas correctivas, consulte a su distribuidor o centro de servicio autorizado para recibir asistencia técnica. Algunos problemas pueden resolverse utilizando la utilidad de configuración BIOS.

# Asistencia técnica mundial

## Garantía para el viajero internacional (ITW)

Su computadora está respaldada por una Garantía Internacional para viajeros (ITW) que le ofrece seguridad y tranquilidad durante sus viajes. Nuestra red mundial de centros de servicios le prestará la ayuda que precise.

Su computadora viene acompañada de un pasaporte ITW. Este pasaporte contiene todo lo que necesita saber acerca del programa ITW. En un folleto adjunto se listan los centros de servicio autorizados. Lea detenidamente este pasaporte.

Siempre tenga a mano su pasaporte ITW, especialmente durante sus viajes, para recibir las ventajas que le ofrecen los centros de asistencia. Coloque la factura de compra en la solapa situada en la parte interior de la portada del pasaporte ITW.

Si en el país al que viaje no existe un centro de servicio Acer autorizado, póngase en contacto con nuestras oficinas en todo el mundo.

Consulte con [www.acersupport.com](http://www.acersupport.com).

## Antes de llamar

Tenga a mano la siguiente información y su computadora encendida al llamar al servicio en línea de Acer. Con su ayuda, podemos reducir el tiempo que toma un llamada y resolver sus problemas con eficacia.

Si aparecen mensajes de error o suenan timbres en su computadora, anótelos a medida que aparezcan en la pantalla (o el número y secuencia en el caso de los timbres).

Cuando llame por primera vez tendrá que suministrar la siguiente información:

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo y tipo de la computadora: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_



Apéndice A

# Especificaciones

Este apéndice lista las especificaciones generales de la computadora.

## Microprocesador

- Procesador Intel® Pentium® M a 1.5 - 2.1 GHz o más rápido
- Procesador Intel® Celeron® M a 1.2 - 1.5 GHz o más rápido (opcional de fabricación)

## Memoria

- Memoria principal expandible hasta 2 GB
- Dos ranuras DDR DIMM
- Soportan módulos de SDRAM de DDR de 128MB, 256MB, 512MB y 1GB
- Flash ROM BIOS de 512 KB

## Almacenaje de datos

- Un disco duro IDE mejorado de alta capacidad
- Una unidad óptica interna

## Pantalla y vídeo

- XGA con Transistor de Capa Delgada (TFT) de 14,1" o 15,0" con una resolución de 1024 x 768 o SXGA+ con Transistor de Capa Delgada (TFT) de 15,0" con una resolución de 1400 x 1050
- Visualización simultánea LCD y CRT
- Puerto S-vídeo para la conexión de un televisor o pantalla externa que soporte la conexión S-vídeo
- Soporte de pantalla independiente dual

## Sonido

- Sonido estéreo de alta fidelidad de 16 bits AC'97
- Dos altavoces integrados
- Puertos sonoros para altavoces, dispositivos de entrada sonora y micrófono

## Teclado y dispositivo señalador

- Teclado Windows de 85 / 86 teclas
- Dispositivo señalador tipo touchpad ergonómicamente centrado

### Puertos de comunicación

- Una ranura PC CardBus del Tipo II
- Un puerto LAN RJ-45 (Ethernet 10/100)
- Un puerto módem RJ-11 telefónico (V.92)
- Un conector de corriente eléctrica (DC-in)
- Un puerto paralelo
- Un puerto para VGA monitor externo
- Un puerto de altavoz/entrada sonora (miniconector de 3,5 mm)
- Un conector para entrada de micrófono
- Un puerto IEEE 1394 (opcional de fabricación)
- Un puerto de salida de TV para S-video (opcional de fabricación)
- Tres puertos USB 2.0 (Dos en la parte trasera y uno en la parte izquierda)
- Un puerto de comunicación inalámbrica infrarrojo FIR (IrDA)

### Peso y dimensiones

- 2,79 kg (6,15 lbs) para modelo LCD de 14,1"
- 2,84 kg (6,26 lbs) para modelo LCD de 15,0"
- 333,6 (L) x 276,3 (G) x 32 (A) mm

### Entorno

- Temperatura:
  - En funcionamiento: 5°C ~ 35°C
  - Apagada: -20°C ~ 65°C
- Humedad (sin condensación):
  - En funcionamiento: 20% ~ 80% RH
  - Apagada: 20% ~ 80% RH

### Sistema

- Soporte ACPI
- Compatible con DMI 2.0
- Sistema operativo Microsoft® Windows®



## Alimentación de energía

- Paquete de baterías
  - Paquete de baterías de Litio iónico 63 Wh
  - Tiempo de carga rápida en 2,5 horas / carga durante uso en 3,5 horas
- Adaptador de corriente alterna
  - 65 Watts
  - Selección automática 90~264Vac, 47~63Hz

## Opciones

- Módulos de expansión de memoria de 128MB/256MB/512MB/1GB
- Paquete de batería adicionales
  - Tipo núm.:  
BATCL50L (8 elementos) Tech núm.: 14,8 V CC, 4300 mAh  
BATCL50L4 (4 elementos) Tech núm.: 14,8 V CC, 2150 mAh
- Adaptador de corriente alterna
  - Tipo núm.:  
Lite-on PA-1650-02 Tech núm.: 19V, 3,42 A  
Delta ADP-65DB Tech núm.: 19V, 3,42 A
- Unidad de disquete USB



Apéndice B  
**Avisos**

Este apéndice presenta los avisos generales para su ordenador.

## Cumplimiento de las directrices Energy Star

Como una Energy Star Partner, Acer Inc., ha determinado que este producto cumpla con las directrices Energy Star para eficiencia de energía.

## Declaración de FCC

Este dispositivo ha sido probado y se ha verificado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglamentaciones de FCC. Estos límites han sido establecidos para proveer una protección razonable contra las interferencias dañinas cuando el equipo se utiliza en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas con las comunicaciones por radio.

Sin embargo no hay garantía alguna de que no habrá interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia con la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, aconsejamos al usuario que trate de corregir la interferencia utilizando uno de los siguientes procedimientos:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente del circuito al cual esté conectado el receptor.
- Consulte al representante o a un técnico de radio / televisión para ayuda.

### Nota: Cables blindados

Todas las conexiones a otros dispositivos informáticos deben efectuarse usando cables blindados para mantener los requisitos de las reglamentaciones FCC.

### Nota: Dispositivos periféricos

Solamente los dispositivos periféricos (dispositivos de entrada / salida, terminales, impresoras, etc) certificados, que cumplan con los límites de la Clase B, pueden conectarse a este equipo. La operación con periféricos no certificados puede causar interferencia con la recepción de radio y TV.

## Advertencia

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por el fabricante pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar este ordenador, concedida por la Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones).

## Condiciones de funcionamiento

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglamentaciones de FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones a continuación: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que puede causar operación no deseada.

## Notice: Canadian users

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Remarque à l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Declaración de Conformidad para países de la UE

Por medio de la presente Acer declara que el TravelMate serie cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC. (Por favor, visite <http://global.acer.com/about/certificates.htm> para más información.)

## Замечание для РФ

Соответствует сертификатам, обязательным в РФ



ME61

Стенная розетка должна быть правильно заземлена

## Notas acerca del Módem

### Nota para los EE.UU.

Este equipo cumple con la Parte 68 de las Reglamentaciones de FCC. En la parte inferior del módem hay una etiqueta que contiene entre otras informaciones, el Número de Registro de FCC y el Número de Equivalencia de Dispositivo de Llamada (REN) de este equipo. Bajo solicitud de su compañía telefónica, usted debe suministrar esta información.

Si su equipo telefónico causa interferencias dañinas a la red telefónica, la compañía telefónica puede suspender sus servicios temporalmente. Si es posible, usted será notificado anticipadamente. Pero, si no es posible enviar un aviso anticipado, usted será notificado a la brevedad posible. usted también será informado de su derecho de presentar una reclamación a FCC.

Su compañía telefónica puede efectuar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos, que podrían afectar el debido funcionamiento de su equipo. En ese caso, usted será notificado anticipadamente para que pueda mantener su servicio telefónico sin interrupciones.

Si este equipo deja de operar debidamente, desconéctelo de la línea telefónica para determinar si ésta es la causa del problema. Si el problema está en el equipo, póngase en contacto con su representante o vendedor.



-----

**Precaución:** Para reducir el riesgo de fuego, use solamente cables núm. 26 AWG ou cabos para línea de telecomunicación certificado por CSA.

## TBR 21

Este equipo ha sido aprobado [Council Decision 98/482/EC - "TBR 21"] para conexión a la red telefónica conmutada (PSTN). Sin embargo, debido a diferencias entre las PSTNs disponibles en los varios países, la aprobación no garantiza una operación completamente exitosa en todo punto con terminación PSTN. En la presencia de problemas, póngase en contacto con el proveedor del equipo en la primera oportunidad.

## Lista de países aplicables

Los países miembros de la UE en mayo de 2004 son: Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, España, Suecia, Reino Unido, Estonia, Latvia, Lituania, Polonia, Hungría, República Checa, República Eslovaca, Eslovenia, Chipre y Malta. Uso permitido en los países de la Unión Europea además de: Noruega, Suiza, Islandia y Liechtenstein. Este dispositivo debe usarse de acuerdo con las reglamentaciones y restricciones del país de uso. Para más información, póngase en contacto con el organismo regulador del país de uso.

## Nota para Australia

Para su seguridad, sólo conecte auriculares que tengan la etiqueta de cumplimiento de los requisitos de telecomunicaciones. Esto incluye equipos ya suministrados permitidos o certificados.

## Nota para Nueva Zelanda

### For Modem with approval number PTC 211/03/008

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's Specifications:
  - a There shall be no more than 10 call attempts to the same number within any 30 minute period for any single manual call initiation, and
  - b The equipment shall go on-hook for a period of not less than 30 seconds between the end of one attempt and the beginning of the next call attempt.
- 4 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. In order to operate within the limits for compliance with Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that automatic calls to different numbers are spaced such that there is not less than 5 seconds between the end of one call attempt and the beginning of another.
- 5 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.



**For Modem with approval number PTC 211/01/030**

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 This device is equipped with pulse dialing while the Telecom standard is DTMF tone dialing. There is no guarantee that Telecom lines will always continue to support pulse dialing.
- 4 Use of pulse dialing, when this equipment is connected to the same line as other equipment, may give rise to bell tinkle or noise and may also cause a false answer condition. Should such problems occur, the user should NOT contact the telecom Fault Service.
- 5 This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.
- 6 Under power failure conditions this appliance may not operate. Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for emergency use.
- 7 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that calls are answered between 3 and 30 seconds of receipt of ringing.
- 8 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.

## Instrucciones de seguridad importantes

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura.

- 1 Siga los avisos e instrucciones marcados en el producto.
- 2 Desconecte este producto del tomacorriente antes de limpiar. No use soluciones de limpieza líquida ni aerosol. Use un trapo húmedo para la limpieza.
- 3 No use este producto cerca del agua.
- 4 No coloque este producto en locales inestables. El producto puede caerse y dañarse gravemente.
- 5 Hay ranuras y aberturas de ventilación, que aseguran la operación fiable del producto y la protección contra sobrecalentamiento. Estas aberturas no deben ser bloqueadas ni cubiertas. Las aberturas no deben jamás ser bloqueadas colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe jamás colocarse sobre un radiador o semejante; tampoco sobre una instalación integrada a menos que haya ventilación apropiada.
- 6 Este producto debe ser operado con el tipo de energía indicado en la etiqueta. Si no está seguro sobre el tipo de energía disponible, consulte a su revendedor o compañía de energía eléctrica local.
- 7 No permita que nada quede sobre el cable eléctrico. No deje este producto donde haya tránsito de personas.
- 8 Si se usa un cable de extensión con este producto, asegúrese de que el amperaje total del equipo conectado al cable de extensión no exceda la capacidad total de corriente de la extensión del cable. También, asegúrese de que la capacidad de la corriente eléctrica total de todos los productos conectados al tomacorriente no exceda la capacidad del fusible.
- 9 Nunca introduzca objetos de cualquier tipo a través de las ranuras de la caja pues pueden tocar en puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían resultar en incendio o descarga eléctrica. Nunca eche líquido de cualquier tipo al producto.
- 10 No intente reparar este producto usted mismo, pues el abrir o quitar tapas puede exponerlo a puntos de tensión peligrosos u otros riesgos. Todos los servicios deben ser ejecutados por personal de servicio calificado.
- 11 Desconecte este producto del tomacorriente y confíe los servicios al personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

- a cuando el cable o enchufe eléctrico se dañe o desgaste;
  - b si líquido ha entrado en el producto;
  - c si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o agua;
  - d si el producto no opera normalmente aunque las instrucciones de funcionamiento son seguidas. Ajuste sólo los controles de que tratan las instrucciones de funcionamiento pues el ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daño y casi siempre demandará trabajo extenso de un técnico calificado para restaurar el producto a su condición normal;
  - e si el producto se cayó o si se ha dañado su caja;
  - f si el producto presenta un cambio distinto de rendimiento, y consecuente necesidad de servicio.
- 12 El TravelMate serie utiliza la batería de litio. Reemplace la batería con el mismo tipo de batería que recomendamos. El uso de otra batería puede presentar riesgo de incendio o explosión.
  - 13 Advertencia: Las baterías pueden explotar si no son manipuladas de manera apropiada. No desmonte ni elimine las baterías en el fuego. Mantenga las baterías lejos de niños y elimine apropiadamente las baterías usadas.
  - 14 Para evitar el peligro de una descarga eléctrica inesperada, use el adaptador de CA sólo cuando esté seguro de que el conector de CA está debidamente puesto a tierra.
  - 15 Use sólo el conjunto de cables eléctricos apropiados (suministrados en su caja de accesorios) para esta unidad. Debe ser del tipo extraíble: Listado por UL/certificado por CSA, tipo SPT-2, potencia mínima 7A 125V, aprobado por VDE o su equivalente. Longitud máxima, 15 pies (4,6 metros).
  - 16 Siempre desconecte todas las líneas telefónicas del tomacorriente antes de reparar o desarmar este equipo.
  - 17 Evite usar otra línea telefónica que no sea inalámbrica durante una tempestad. Hay un riesgo aunque remoto de una descarga eléctrica proveniente de un rayo.

## Declaración de conformidad láser

La unidad de CD o DVD usada con este ordenador es un producto láser. La etiqueta de clasificación de la unidad de CD o DVD (vea abajo) está localizado en la unidad.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

**CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.**

**APPAREIL A LASER DE CLASSE 1 PRODUIT**

**LASERATTENTION: RADIATION DU FAISCEAU LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION AUX RAYONS.**

**LUOKAN 1 LASERLAITE LASER KLASSE 1**

**VORSICHT: UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.**

**PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I**

**ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE AL SER ABIERTO. EVITE EXPONERSE A LOS RAYOS.**

**ADVARSEL: LASERSTRÅLING VEDÅBNING SE IKKE IND I STRÅLEN.**

**VARO! LAVATTAESSA OLET ALTTINA LASERSÄTEILYLLE.**

**VARNING: LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD ÅLÅ TUIJOTA SÄTEESEENSTIRRA EJ IN I STRÅLEN.**

**VARNING: LASERSTRÅLNING NAR DENNA DEL ÅR ÖPPNADSTIRRA EJ IN I STRÅLEN.**

**ADVARSEL: LASERSTRÅLING NAR DEKSEL ÅPNESSTIRR IKKE INN I STRÅLEN.**

## Declaración de píxeles de LCD

La unidad de LCD ha sido producida con técnicas de manufactura de alta precisión. Sin embargo, algunos píxeles pueden ocasionalmente fallar o parecer como puntos negros o rojos. Esto no tiene efecto sobre la imagen grabada y no constituye mal funcionamiento.

## Nota sobre protección de copyright Macrovision®

Este producto incorpora tecnología protegida por copyright que está protegida por determinadas patentes americanas y otros derechos de propiedad intelectual de propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología protegida por copyright debe ser autorizado por Macrovision Corporation y se destina a usos para visualización doméstica y otros locales limitados, a menos que autorizado en contrario por Macrovision Corporation. Está prohibida la ingeniería reversa o el desarmado.

Patentes Americanas N°s. 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098, 4,907,093, y 6,516,132 bajo licencia solamente para utilización en aplicaciones de visualización limitadas.

## Reglamentaria acerca de dispositivos de radio



.....

**Nota:** La información reguladora a continuación se refiere sólo a los modelos con Wireless LAN y/o Bluetooth®.

### General

Este producto cumple con las directrices de radiofrecuencia y normas de seguridad de los países y regiones que lo han aprobado para uso inalámbrico.

Dependiendo de su configuración, este producto puede contener dispositivos de radio inalámbricos (como módulos de LAN y/o Bluetooth®). La información a continuación es válida para productos con estos dispositivos.

### Unión Europea (UE)

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales de las Directivas del Consejo Europeo listadas a continuación:

Directiva 73/23/EEC Baja tensión


- EN 60950

Directiva 89/336/EEC Compatibilidad electromagnética (EMC)

- EN 55022
- EN 55024
- EN 61000-3-2/-3

Directriz 99/5/EC Equipos de Terminales de Radio y Telecomunicaciones (R&TTE)

- Art.3.1a) EN 60950
- Art.3.1b) EN 301 489 -1/-17
- Art.3.2) EN 300 328-2
- Art.3.2) EN 301 893 \*aplicable sólo a 5 GHz

 (for 5 GHz device)

## Lista de países aplicables

Los países miembros de la UE en mayo de 2004 son: Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, España, Suecia, Reino Unido, Estonia, Latvia, Lituania, Polonia, Hungría, República Checa, República Eslovaca, Eslovenia, Chipre y Malta. Uso permitido en los países de la Unión Europea además de: Noruega, Suiza, Islandia y Liechtenstein. Este dispositivo debe usarse de acuerdo con las reglamentaciones y restricciones del país de uso. Para más información, póngase en contacto con el organismo regulador del país de uso.

## O requisito de seguridad contra radiofrecuencia de la FCC

A potencia emitida por el módulo de placa LAN Mini-PC y la placa Bluetooth está bien por abajo de los límites de exposición a radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, el módulo inalámbrico de Aspire serie deberá utilizarse en una manera que reduzca el potencial del contacto humano durante el funcionamiento normal, como se describe a continuación:

- 1 Se solicita a los usuarios que sigan las instrucciones de seguridad contra la radiofrecuencia en dispositivos inalámbricos opcionales incluidas en el manual del usuario de cada uno de estos dispositivos.



**Precaución:** Para cumplir los requisitos de exposición a la radiofrecuencia de la FCC, habrá que mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre la antena de la placa integrada de LAN inalámbrica Mini-PCI incorporada en la sección de la pantalla y todas las personas.

- 2 Este dispositivo está restringido para su uso en interiores debido a su funcionamiento dentro del rango de frecuencia de 5.15 a 5.25 GHz. FCC requiere que este producto se utilice en interiores para el rango de frecuencia de 5.15 a 5.25 GHz para reducir así las posibles interferencias dañinas en canales de sistemas móviles por satélite.

- 3 Los radares de alta potencia están asignados como usuarios primarios de las bandas de 5.25 a 5.35 GHz y de 5.65 a 5.85GHz. Estas estaciones de radares pueden provocar interferencias con este dispositivo y dañarlo.
- 4 Una instalación inadecuada o el uso no autorizado puede causar interferencia dañina a la radiocomunicación. También, cualquier interferencia perjudicial con la antena interior anulará la certificación de la FCC y la garantía.

## Canadá - Dispositivos de radiocomunicación de baja potencia están exentos de licencia (RSS-210)

### a. Información general

El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

- 1 este dispositivo no puede causar interferencia y
- 2 este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia aunque puedan causar mal funcionamiento no deseado del dispositivo.

### b. Operación en la banda de 2,4 GHz

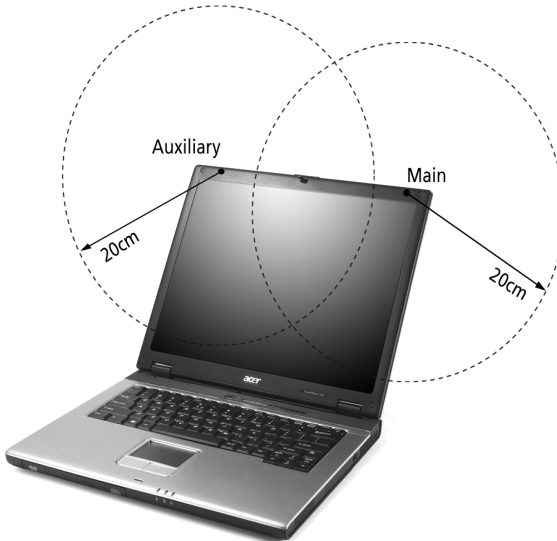
Para evitar interferencia de radio al servicio bajo licencia, este dispositivo se destinar a funcionar en entornos interiores e instalado exteriormente queda sujeto a licenciamiento.

### c. Funcionamiento en la banda de 5 GHz

- El dispositivo para la banda 5150-5250 MHz es sólo para su uso en interiores para reducir así las posibles interferencias dañinas en cocanales de sistemas móviles por satélite.
- Los radares de alta potencia están asignados como usuarios primarios (tienen prioridad) de 5250-5350 MHz y 5650-5850 MHz y estos radares podrían provocar interferencias y daños en dispositivos LELAN (red de área local exenta de licencia).

## Exposición de humanos a los campos de radiofrecuencia (RSS-102)

La TravelMate serie emplea antenas integrales de baja ganancia que no emiten campos de radiofrecuencia mas allá de los límites de la Health Canada para la población en general; consulte el Safety Code 6, en el sitio Web de Healt Canada en [www.hc-sc.gc.ca/rpb](http://www.hc-sc.gc.ca/rpb).



**Nota:** El adaptador Mini PCI inalámbrico Acer implementa la función de diversidad de transmisión. La función no emite radiofrecuencia a partir de ambas antenas. Una de las antenas es elegida (por los usuarios) automáticamente o a mano, para tener buena calidad de radiocomunicación.





**Acer Incorporated**  
 8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih  
 Taipei Hsien 221, Taiwan.  
 Tel : 886-2-2696-1234  
 Fax : 886-2-2696-3535  
 www.acer.com

### Declaration of Conformity

We,

Acer Inc.  
 8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih,  
 Taipei Hsien 221, Taiwan.

Contact Person: Mr. Easy Lai  
 Tel: 886-2-8691-3089 Fax: 886-2-8691-3000  
 E-mail: [easy\\_lai@acer.com.tw](mailto:easy_lai@acer.com.tw)

Hereby declare that:

Product:	Notebook PC
Trade Name:	Acer
Model Number:	TravelMate 4050, CL57
SKU Number:	TravelMate 405xxxx ("x" = 0~9, a ~ z, A ~ Z, or blank)

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following EC directives.

Reference No.	Title
89/336/EEC	Electromagnetic Compatibility (EMC directive)
73/23/EEC	Low Voltage Directive (LVD)
1999/5/EC	Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE)

The product specified above was tested conforming to the applicable Rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same product will continue to comply with the requirements.

*Easy Lai*

-----  
 Easy Lai/ Director  
 Qualification Center  
 Product Assurance, Acer Inc.

2004/10/01

-----  
 Date



# Índice

## A

- Accesos directos
  - Teclas 18
- ACPI 11, 26
- Adaptador
  - Cuidado v
- Administración
  - Energía 26
- Almacenamiento
  - Datos 24, 63
- Altavoces 11, 63
  - Problemas 54
- Asistencia técnica 58
- Ayuda
  - En línea 59
  - Información 58
  - Internacional 58

## B

- Batería
  - Cuidado v
- BIOS
  - Flash 63
  - Utilidad de configuración 45
- Brillo
  - Acceso directo 18

## C

- Candado 8
  - Seguridad 32
- Características 3
  - Computadora 11
- Computadora
  - Características 11
  - Cuidado iv
  - Desconexión 27
  - Desplazamientos 27
  - Instalación en casa 30
  - Limpieza vi
  - Llevar a casa 28
  - Problemas 52
  - Reuniones 28
  - Solución de problemas 52
  - Viajes internacionales 31

- Viajes locales 30
- Conexión
  - Red 38
- Consulta
  - Preguntas frecuentes 53
- Cuidado
  - Adaptador de corriente alterna
    - v
  - Batería v
  - Computadora iv

## D

- del equipo
  - sobre el indicador 5, 14
- Disco duro 11, 24, 63
  - Problemas 57
- DVD
  - Películas 25
  - Problemas 54
  - Reproducción 25
  - Software 25
- DVD-ROM
  - Expulsión manual 54
  - Problemas 54

## E

- En línea
  - Ayuda 59
- Energía
  - Administración 26
- Error
  - Mensajes 57
- Especificaciones 61
- Ethernet
  - Puerto 12
- Expansión
  - Opciones 37

## F

- Flash ROM BIOS 63

## G

- Garantía 58
  - Internacional 58

## I

- Imagen
  - Problemas 54
- Impresora

Problemas 55  
Infrarrojo  
Puerto 38

### Inicio

Problemas 53

### Instalación

Disco duro 43  
Memoria 43  
Tarjeta PC 40

### Internacional

Ayuda 58

### ITW

Garantía 58

## K

### Kensington

Candado 8

## L

### Launch Manager

Utilidad 45

### LCD

Limpieza vi

### Limpieza

Computadora vi  
LCD vi

## M

### Mejoramiento

Memoria 42  
Opciones 42

### Memoria

Expansión 63  
Instalación 42, 43  
Mejoramiento 42  
Sustitución 42

### Mensajes

Error 57

### Módem 12, 37

Problemas 55  
Puerto 8  
Ubicación 55  
Velocidad 37

### Monitor

Puerto 8

## N

### nota

Protección de copyright de DVD

76

### Notebook Manager

Utilidad 44

## O

### Opciones

Módulos de memoria 42

## P

### Panel

Derecho 7  
Frontal 3  
Izquierdo 5, 6  
Trasero 8

### Panel táctil 4, 22

Botones 4  
Golpe 23  
Instrucciones 22  
Uso 23

### Pantalla 3

Brillo 19  
Problemas 54  
Solución de problemas 53

### Paralelo

Puerto 8

### POST (power-on self-test) 45

### Preguntas

Frecuentes 53  
Ubicación para usar el módem  
55

### Problemas 52

Computadora 52  
DVD-ROM 54  
Imagen 54  
Impresora 55  
Inicio 53  
Módem 55  
Pantalla 53, 54  
Preguntas frecuentes 53  
Puerto infrarrojo 55  
Solución 52  
Sonido 54  
Teclado 55

### Puerto

Ethernet 12  
Fax/módem 37  
IEEE 1394 12  
Infrarrojo 38  
Problemas 55

- Módem 8
  - Monitor externo 8
  - Paralelo 8
  - Red 8
  - Sonido 63
  - S-vídeo 11
  - USB 39
- R**
- Red
    - Opción 38
    - Puerto 8
  - Rendimiento 11
- S**
- SDRAM 42
  - Seguridad
    - Candado 32
  - seguridad
    - CD o DVD 75
    - Declaración de FCC 69
    - Instrucciones generales 74
    - Notas sobre Módem 70
  - Solución de problemas 52
  - Sonido 26
    - Estéreo 11, 63
    - Problemas 54
    - Puerto 63
  - S-vídeo 9, 63
    - Puerto 11
- T**
- Tarjeta PC
    - Expulsión 6, 41
  - Instalación 40
  - Ranura 6
  - Tipos 6
- Teclado**
- Bloques 16
  - Incrustado 16
  - Numérico 16
  - Principal 15
  - Problemas 55
  - Teclas especiales 15
  - Tipos 63
- Teclas**
- Accesos directos 18
- Televisor**
- Puerto 9
- U**
- Unidad
    - Optica 11, 63
  - USB
    - Características 39
  - Utilidad
    - BIOS 45
    - Launch Manager 45
    - Notebook Manager 44
- V**
- Viajes
    - Internacionales 31
    - Locales 30
- W**
- Windows
    - Teclas 17

